Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

Procès-verbal | Meeting Minutes

Nº :	2018-07
Type :	Ordinaire / Regular ☒ ; Extraordinaire / Special:☐
Date :	9 avril 2018 / April 9th, 2018
Heure / Time :	16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location:	Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair:	François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by:	Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
Présence des membres du Conseil			**Council Members Attendance**
	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	☒	☐	*François St-Amour, Mayor*
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	☒	☐	*Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1*
Marcel Legault, conseiller quartier 2	☒	☐	*Marcel Legault, Councillor Ward 2*
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	☒	☐	*Marc Laflèche, Councillor Ward 3*
Francis Brière, conseiller quartier 4	☒	☐	*Francis Brière, Councillor Ward 4*

Présence des employés		**Staff Attendance**
Greffière	Josée Brizard	*Clerk*
Trésorière	Cécile Lortie	*Treasurer*
Directeur des travaux public	Marc Legault	*Director of Public Works*
Directeur de l'urbanisme	Guylain Laflèche	*Director of Planning*
Directeur adjoint des travaux publics	Doug Renaud	*Deputy Director of Public Works*
Coordinatrice de la récréation	Carol Ann Scott	*Recreation Coordinator*
Secrétaire administrative	Aimée Roy	*Administrative secretary*

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certain documents ne sont disponible qu'en une seule langue.

To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution nº 164-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

1. Call to Order and Prayer

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

À radier de l'ordre du jour :

2. Changes and Additions to the Agenda

To delete from the agenda:

7.3.1 Fermeture d'une partie de la rue Séguin comme voie publique – Église St-Isidore-de-Prescott

7.3.1 Closing of part of Seguin Street as a public road – St-Isidore-de-Prescott Church

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

3. Adoption of Agenda

165-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

François St-Amour a déclaré ses intérêts pour le point 13.1.

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

François St-Amour disclosed his interest for item 13.1

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 19 mars 2018

5.2 Procès-verbal de la réunion publique pour la modification au plan officiel daté le 19 mars 2018

5.3 Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage daté le 19 mars 2018

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 19 mars 2018
- Procès-verbal de la réunion publique pour la modification au plan officiel daté le 19 mars 2018
- Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage daté le 19 mars 2018

Adoptée

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated March 19th, 2018

5.2 Minutes of the public meeting for the amendment to the official plan dated March 19th, 2018

5.3 Minutes of the public meeting for zoning dated March 19th, 2018

166-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated March 19th, 2018
- Minutes of the public meeting for the amendment to the official plan dated March 19th, 2018
- Minutes of the public meeting for zoning dated March 19th, 2018

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6.1 Procès-verbaux des réunions en 2017 du Comité communautaire de gestion des urgences

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions du Comité communautaire de

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Community Emergency Management Committee 2017 meeting minutes

167-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the minutes of the Community Emergency Management Committee for the year 2017, as presented:

gestion des urgences pour l'année 2017, tel que présenté :

- 25 avril 2017
- 27 juin 2017
- 28 septembre 2017
- 23 novembre 2017

Adoptée

- April 25, 2017
- June 27, 2017
- September 28, 2017
- November 23, 2017

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Doug Renaud, Directeur adjoint des travaux publics

7.1 Doug Renaud, Directeur Adjoint des Travaux Publics

7.1.1 RV Anderson – lagunes (16h)

7.1.1 RV Anderson – Lagoons (4 pm)

Résolution / Resolution n° 168-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin d'accepter les changements des estimés budgétaires pour le projet des lagunes à Limoges pour le coût approximatif de $7 million;

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to accept the changes to the budget estimates of the lagoon project in Limoges for an approximate cost of $7 million;

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil approuve d'aller en soumission pour ce projet.

Be it also resolved that Council approves going to tender for this project.

Adoptée

Carried

7.1.2 Recommandation – achat et installation d'une tour de communication informatique à l'usine de traitement d'eau de Limoges

7.1.2 Recommendation – purchase and installation of a communication tower at the Limoges Water Treatment Plant

Résolution / Resolution n° 169-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin de faire l'achat et l'installation d'une quatrième tour de communication information pour le prix de 47 327,23$ (taxes incluses), telle que décrite dans le rapport daté le 9 avril 2018.

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to purchase and install a fourth computer communication tower for the price of $47,327.23 (taxes included), as described in the report dated April 9th, 2018.

Adoptée

Carried

7.1.3 Recommandation – achat d'une remorque

7.1.3 Recommendation – purchase of a trailer

Résolution / Resolution n° 170-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin de faire l'achat d'une remorque pour le prix de 11 835,90$ (taxes incluses), telle que décrite dans le rapport daté le 9 avril 2018.

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to purchase a trailer for the price of $11,835.90 (taxes included), as described in the report dated April 9th, 2018.

Adoptée

Carried

7.2 Guy Malboeuf, Gérant des déchets solides

7.2.1 Dépotoir de Plantagenet Sud – Rapport de surveillance des opérations 2017

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du Gérant des déchets solides sur la surveillance des opérations du dépotoir de Plantagenet Sud daté le 31 mars 2018.

Adoptée

7.2.2 Dépotoir de Limoges – Rapport de surveillance des opérations 2017

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du Gérant des déchets solides sur la surveillance des opérations du dépotoir de Limoges daté le 31 mars 2018.

Adoptée

7.3 Guylain Laflèche, Directeur en urbanisme

~~**7.3.1** Fermeture d'une partie de la rue Séguin comme voie publique – Église St-Isidore-de-Prescott~~

7.3.2 Remboursement de dépôt de construction – 115 Forest Lane

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les permis de construction énumérés ci-dessous soient exemptés de la section 2 de la cédule B du règlement 85-2005 (Règlement de permis de construction) :

Permis #
2016-156 & 2016-157 - 115 Forest Lane, Desjardins Construction

Adoptée

7.3.3 Remboursement des frais de permis de construction pour Circle K – 715, chemin Limoges

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.2 Guy Malboeuf, Sold Waste Manager

7.2.1 South Plantagenet Landfill Site – 2017 Annual Operations Monitoring Report

171-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the Solid Waste Manager's 2017 Annual Operations Monitoring Report for South Plantagenet Landfill Site dated March 31st, 2018.

Carried

7.2.2 Limoges Landfill Site – 2017 Annual Operations Monitoring Report

172-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council accepts the Solid Waste Manager's 2017 Annual Operations Monitoring Report for Limoges Landfill Site dated March 31st, 2018.

Carried

7.3 Guylain Laflèche, Planning Director

~~**7.3.1** Closing of part of Seguin Street as a public road – St-Isidore-de-Prescott Church~~

7.3.2 Refund of building permit fees – 115 Forest Lane

173-2018
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that the building permits shown under be exempted of section 2 of Schedule B of By-law 85-2005 (Building permit By-law):

Permits #
2016-156 & 2016-157 – 115 Forest Lane, Desjardins Construction.

Carried

7.3.3 Refund of building permit fees for Circle K – 715 Limoges Road

174-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que les permis de construction énumérés ci-dessous soient exemptés de la section 7.2 du règlement 85-2005 (Règlement de permis de construction) :

Permis #
2018-010 Enseigne Circle K – 715 chemin Limoges

Adoptée

Be it resolved that the building permits shown under be exempted of section 7.2 of By-law 85-2005 (Building permit By-law):

Permits #
2018-010 Circle K Sign – 715 Limoges Road.

Carried

7.3.4 Libération de garanties bancaire pour lotissement Oasis – 070-S-09-013

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

À la suite d'une demande verbale lors d'une rencontre le 10 octobre 2017 avec le développeur, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement OASIS PH1.

Qu'il soit résolu que le conseil autorise l'urbaniste de libérer la somme de 36 000.00$ de la garantie bancaire de 50 000.00$, lettre # LC-298-2011-60707 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins, à cet effet.

Adoptée

7.3.4 Reimbursement of the letter of credit for Oasis subdivision 070-S-09-013

175-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Following a verbal request from the developer on October 10th, 2017, the Planning Department recommends partial reimbursement of the letter of credit for the Oasis subdivision PH1;

Be it resolved that Council authorizes the Planner to liberate the sum of $36 000.00 from the $50 000.00 letter of credit, # LC-298-2011-60707 and to send a letter to Desjardins financial institution to this effect.

Carried

7.3.5 Ramassage des vidanges au 48 des Bénévoles Manoir du Parc – 40 unités

7.3.5 Waste collection for 48 des Bénévoles Street Manoir du Parc – 40 units

7.4 Todd Bayly, chef en bâtiment
Rapport de construction - année 2017

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte les rapports de permis de construction l'année 2017 présenté par le Chef du service en bâtiment le 9 avril 2018.

Adoptée

7.4 Todd Bayly, Chief Building Inspector
Building Report – Year 2017

176-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the 2017 building report as presented by the Chief Building Official on April 9th, 2018.

Carried

7.5 Leroux Consulting
Rapport pour mars du surintendant de drainage

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage Leroux Consulting daté du 31 mars 2018 pour les travaux effectués entre le 1er et 31 mars 2018 .

Adoptée

7.5 Leroux Consulting
Drainage Superintendent March Report

177-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent Leroux Consulting dated March 31st, 2018 for work performed from March 1st to 31st, 2018.

Carried

7.6 Josée Brizard, Greffière
Complexe sportif et communautaire – Limoges

7.6 Josée Brizard, Clerk
Sports and Community Complex – Limoges

Résolution / Resolution nº 178-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les recommandations du comité exécutif afin qu'un groupe de travail soit formé, selon le mandat stipulé dans le rapport AD-05-2018, et que le complexe sportif et communautaire de Limoges soit alloué une enveloppe approximative de 320 000 $ par année incluant l'opération et le capital pendant vingt ans.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Executive Committee so that a work group is created according to the mandate indicated in report AD-05-2018 and that the Limoges Sport and Community Complex be given a budget of $320,000.00 per year, including operations and budget for twenty years.

Carried

Vote enregistré

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	☒	☐	*François St-Amour, Mayor*
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	☒	☐	*Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1*
Marcel Legault, conseiller quartier 2	☒	☐	*Marcel Legault, Councillor Ward 2*
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	☐	☒	*Marc Laflèche, Councillor Ward 3*
Francis Brière, conseiller quartier 4	☒	☐	*Francis Brière, Councillor Ward 4*

Recorded Vote

7.7 Cécile Lortie, Trésorière
Impôt foncier à radier

7.7 Cécile Lortie, Treasurer
Tax write off (minutes of settlement)

Résolution / Resolution nº 179-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2016 et 2017 pour les propriétés à l'annexe "A" ci- jointes soient radiées selon l'article 354 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

Adoptée

Be it resolved that the 2016 and 2017 property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with Section 354 of the Municipal Act, 2001.

Carried

8. Avis de motions proposées
Aucune

8. Notice of Proposed Motions
None

9. Affaires découlant des réunions précédentes
Aucun

9. Unfinished Business from Previous Meetings
None

10. Délégations
Aucune

10. Delegations
None

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-9-2018
Partie du lot 22, concession 10
Anciennement Calédonia
2231, chemin Mainville

11.1 B-9-2018
Part of Lot 22, Concession 10
Formerly Caledonia
2231 Mainville Road

Résolution / Resolution nº 180-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-9-2018, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 22, concession 10 de l'ancien canton de Caledonia et portant le numéro civique 2231 chemin Mainville soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

2. Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900.00$ aux fins de parc.

3. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer ''Maison Unifamiliale Détachée'' et ''Unité d'Habitation Accessoire'' des usages permis sur la parcelle retenue (B).

4. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin Mainville et si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

Adoptée

Be it resolved that the land severance application, file B-9-2018, concerning the property located on Part of Lot 22, Concession 10 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 2231 Mainville Road be approved, subject to the following conditions;

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

2. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of $900.00 in lieu of parkland dedication.

3. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the ''Single Detached Dwelling'' and ''Accessory Dwelling Unit'' from the permitted uses on the retained parcel (B).

4. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Mainville Road and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained

Carried

12.1 Règlement 23-2018

Pour adopter les termes de références du Comité conjoint de vérification de conformité 2018-2022

12.1 By-law 23-2018

To adopt the Terms of Reference of the Joint Compliance Audit Committee 2018-2022

Résolution / Resolution nº 181-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement nº 23-2018, pour adopter les termes de références du Comité conjoint de vérification de conformité 2018-2022, soit lu et adopté dans la 1er, 2e et 3e lecture .

Adoptée

Be it resolved that By-law no. 23-2018, to adopt the terms of reference of the Joint Compliance Audit Committee, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading .

Carried

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payable

François St-Amour a déclaré ses intérêts, a laissé son siège, et a quitté la salle du Conseil pour cet item seulement.

Francis Brière a été nommé comme président de l'assemblée pour cet item seulement.

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts payable

François St-Amour disclosed his interest, vacated his seat, and left Council Chambers for this item only.

Francis Brière was named Chair of the assembly for this item only.

Résolution / Resolution nº 182-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 avril 2018 :
Pièce justificative 6 : 4 034 434,51 $

Adoptée

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to April 15th, 2018:
Voucher 6: $4,034,434.51

Carried

François St-Amour est revenu à la salle du Conseil et reprend le rôle de président.

François St-Amour returned to the Council Chambers as Chair.

14. Autres

14. Other Business

14. Autres

14. Other Business

14.1 Demandes de don

14.1 Donation Request

14.1.1 Écho de la Nation

14.1.1 Echo de la Nation

Résolution / Resolution nº 183-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Écho de la Nation / Écho d'un peuple de 195,75 $, provenant du compte de don des CUPR.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to *Écho de la Nation / Écho d'un peuple* of $195.75, to be taken from the UCPR donation account.

Carried

14.1.2 Festival du canard et de la plume

14.1.2 Festival du canard et de la plume

Résolution / Resolution nº 184-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Festival du canard et de la plume de 2 250,00 $, 2 000 $, provenant du compte de don du quartier 2 et 250 $ provenant du compte de don du maire.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the *Festival du canard et de la plume* of $2,250.00, $2,000.00 to be taken from Ward 2 donation account and $250.00 to be taken from the Mayor's donation account.

Carried

14.1.3 Jeux des 50 ans et plus

14.1.3 50+ Games

Résolution / Resolution nº 185-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Jeux de 50 ans et plus de 200 $ provenant du compte de don des CUPR.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to Super Pull Casselman of $200.00 to be taken from the UCPR donation account.

Carried

14.1.4 Foire de Riceville – Riceville Agricultural Society

14.1.4 Riceville Fair – Riceville Agricultural Society

Résolution / Resolution nº 186-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au *Riceville Agricultural Society* de 2 000,00 $, 1 750 $, provenant du compte de don du quartier 1 et 250 $ provenant du compte de don du maire.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Riceville Agricultural Society of $2,000.00, $1,750.00 to be taken from Ward 1 donation account and $250.00 to be taken from the Mayor's donation account.

Carried

14.1.5 Comité des loisirs de Limoges

14.1.5 Limoges Recreation Committee

Résolution / Resolution nº 187-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don Comité des loisirs de Limoges de 300 $ provenant du compte de don quartier 4.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Limoges Recreation Committee of $300.00, to be taken from Ward 4 donation account.

Carried

14.2 Demande d'appui – permis d'alcool
Casselman Super Pull

14.2 Support request – Liquor Licence
Casselman Super Pull

Résolution / Resolution nº 188-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le Casselman Super Pull (Georgette Cayer) pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour la tire de tracteur de l'est ontarien, qui aura lieu le 7 et 8 juillet 2018 au 569, route 700 Est, Casselman, ceci étant une activité municipale significative.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses and supports the Casselman Super Pull (Georgette Cayer) for their application to the Province for a Special Occasion Permit for the Eastern Ontario Tractor Pull, to be held on the 7th and 9th of July at 569 Route 700 East, Casselman, this being a municipally significant event.

Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

14.3 Knights of Inferno – Ride for ABI
Demande d'aide des pompiers
Contrôle de la circulation

14.3 Knights of Inferno – Ride for ABI
Firefighter assistance request
Traffic Control

Résolution / Resolution nº 189-2018
Proposée par / Moved by Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande des *Knights of Inferno* et que le Service d'incendie de La Nation participe à l'événement *Ride for ABI* pour le contrôle de la circulation le 28 avril 2018.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the Knights of Inferno's request and that The Nation Fire Department participate in the Ride for ABI as traffic control on April 28th,2 018.

Carried

15. Rapports mensuels divers

15. Various Monthly Reports

15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Avis de flambées

15.1 Eastern Ontario Health Unit
Outbreak Advisory

15.2 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

15.2 Ministry of the Environment and Climate Change

15.2.1 Programme d'inspection des réseaux d'eau potable – Rapport d'inspection 2017-2018 Limoges – nº inspection 1-FMHWS

15.2.2 Programme d'inspection des réseaux d'eau potable – Rapport d'inspection 2017-2018 St-Isidore – nº inspection 1-FMHZC

15.3 Bureau du commissaire des incendies et la gestion des urgences
Normes de service du Comité directeur mixte de la gestion des situations d'urgence

16. Correspondance

16.1 AMCTO

16.1.1 Rémunération du Conseil municipal en Ontario

16.1.2 Mise à jour sur le budget provincial

16.2 *Association of Ontario Municipalities*
Exonération d'un tiers des taxes pour les élus municipaux

16.3 *College of Physicians and Surgeons of Ontario*
Soumettre un docteur dans votre communauté

16.4 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Campagne exhorte les parents à garder les dents de leurs enfants saines

16.5 Fédération canadienne des municipalités

16.5.1 Financement de soutien au personnel œuvrant contre le changement climatique

16.5.2 12 municipalités choisies pour aider à renforcer la résilience des municipalités contre le changement climatique

16.6 Gouvernement du Canada
Financement : fonds pour l'accessibilité pour les projets moyenne envergure

16.7 Canton de Champlain
Résolution : Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie – certification des pompiers

16.8 Conseil des arts de Prescott-Russell
Infolettre avril 2018

16.9 Centre provincial des opérations d'urgence
Système En Alerte en Ontario

15.2.1 Network of Drinking Water Inspection Program – Inspection Report 2017-2018 Limoges – inspection # 1-FMHWS

15.2.2 Network of Drinking Water Inspection Program – Inspection Report 2017-2018 St-Isidore – inspection # 1-FMHZC

15.3 Office of the Fire Marshal and Emergency Management
Joint Emergency Management Steering Committee (JEMS) – Service Level Evacuation Standards

16. Correspondence

16.1 AMCTO

16.1.1 Municipal Council Compensation in Ontario

16.1.2 Provincial Budget Update

16.2 Association of Ontario Municipalities
One-Third Tax Free Exemption for Municipal Elected Officials

16.3 College of Physicians and Surgeons of Ontario
Nominate a physician in your community

16.4 Eastern Ontario Health Unit
Campaign Urges Parents to Keep Kids' Teeth Healthy

16.5 Federation of Canadian Municipalities

16.5.1 Funding for staff salaries now available for municipalities to take action on climate change

16.5.2 12 municipalities selected to help build municipal resilience against climate change

16.6 Government of Canada
Enabling Accessibility Fund for mid-sized projects

16.7 Champlain Township
Resolution: Fire protection and Prevention Act (FPPA) Regulations – Firefighter Certification

16.8 Prescott-Russell Arts Council
April 2018 Newsletter

16.9 Provincial Emergency Operations Centre
Alert Ready Program in Ontario

16.10 Ministère des Affaires municipales et du Logement
Note aux greffiers sur les ressources pour les prochaines élections

16.11 MPAC
Lancement officiel de voterlookup.ca

16.12 Le Phénix
Nouveau vidéo – Mes droits

16.13 Ontario Association of Police Service Boards
L'Ontario transforme la réponse policière et la formation

16.14 Ministère du Procureur général
Règlement en application de la Loi de 2017 sur le Tribunal d'appel de l'aménagement local

16.15 Cité de Clarence-Rockland
Résolution – gel du financement des bibliothèques publiques

16.16 Canton d'Alfred et Plantagenet
Résolution d'appui – gel du financement des bibliothèques publiques

16.17 *Stewardship Ontario*
Financement industriel pour le programme de recyclage municipal boîte bleue

16.18 Initiative de revitalisation de la rue principale en Ontario
Allocation des fonds

16.19 Service d'incendie de La Nation et la PPO
Lettre de remerciement de la part du chef pompier et réponse de la PPO

Résolution / Resolution nº 190-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 9 avril 2018 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 Chambre de commerce de Prescott-Russell
Tournoi de golf
31 mai 2018
Casselman, Ontario

18. Huis Clos
Aucun

16.10 Ministry of Municipal Affairs and of Housing
Memo to municipal clerks on upcoming election resources

16.11 MPAC
Official Launch of voterlookup.ca

16.12 *Le Phénix*
New video – My Rights

16.13 Ontario Association of Police Service Boards
Ontario Transforming Police Response and Training

16.14 Ministry of the Attorney General
Regulations related to the Local Planning Appeal Tribunal Act, 2017

16.15 City of Clarence-Rockland
Resolution – public library funding freeze

16.16 Alfred and Plantagenet Township
Supporting resolution – public library funding freeze

16.17 Stewardship Ontario
Industry funding for Municipal Blue Box Recycling

16.18 Ontario's Main Street Revitalization Initiative
Funding Allocations

16.19 The Nation Fire Department and OPP
Fire Chief's thank you letter and OPP Response

Be it resolved that the correspondence as listed on the April 9th, 2018 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 Prescott-Russell Chamber of Commerce
Golf Tournament
May 31st, 2018
Casselman, Ontario

18. Closed Session
None

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement no 24-2018, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 9 avril 2018, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

19. Confirming By-law

191-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-law no. 24-2018 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of April 9th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

20. Ajournement

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h24.

Adoptée

20. Adjournment

192-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:24 pm.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk